Gabinete Arubano practicamente cla

Henny Eman Prome Ministro

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO
DI ARUBA
Bo Matutino
Netamente Arubiano

DIAMARS 31 DECEMBER 1985 AÑA 5, No. 1509

Trafico di persona entre Aruba y Antillas lo no sufri cambio drastico



Ayera mainta Sr. Pedro Bislip Ex Gezaghebber di Aruba a entrega e plaachi di number di Auto A—1 na Gobernador di Aruba Sr. Felipe Tromp. Gobernador di Aruba di awor en adelante por haci uso di e number di auto aki cu tradicionalmente a ser usa pa tur prome mandatario di nos isla.

Don Martina un biaha mas Prome Ministro di Antillas

Editorial

Dilanti di un aña nobo

Awe nos ta para ariba e umbral di un aña nobo, yen di speranza pa un Aruba miho. Aña 1986 cu ta inicia su ciclo mañan tin un importancia ainda mas grandi, y un expectativa mayor, ya cu mañan, dia 1 di Januari 1986, Aruba ta bira pais dentro di Reino. Bisa of skirbi esaki so no ta representa realmente tur loque e ta significa, ya cu bo no por comprimi e lucha di un pueblo durante 60 aña den un frase cortico.

Mester remonta e periodo ey y mira su inicionan via e gran luchadornan manera Henny Eman, Juancho Yrausquin, Shon A, y tanto otro cu awe no ta cu nos mas. Nan tarea tabata quizas mas arduo y mas fuerte, y nan a topa cu mayor resistencia ya cu e yugo colonial tabata preta hopi mas duro e tempo ey, y hopi di e libertadnan cu nos tin awe ainda no a nace. Pero, a pesar di esey, nan a batallá y nan a hiba e lucha padilanti, pa poné den man di esun cu a logra convirtie den realidad: Betico Croes.

Ta facil bisa cu no ta Betico so a logra e Status Aparte cu mañan ta lanta manera un solo brillante den e cielo di Aruba, y den hopi sentido ta cierto cu e so no a logre. E tabata tin rond di dje, y hunto cune, un equipo di su propio partido, e apoyo di otro partidonan cu tambe a kere den Status Aparte y a lucha pe, ademas di Sindicatonan, Comercio y Clero. Pero, si Betico no tabata tin e fibra tenaz y e resistencia di hero pa vence obstaculonan casi imposibel di conquista, mañan lo ta e comienzo di un aña mas, desprovisto di un significacion especial. Danki na e perseverancia di Betico, mañan lo ta un dia di jubilo, di alegria y di speranza. Mañan Aruba lo bira pais, los di Antillas y doño di su propio destino. Con bon e destino ey lo bira ta depende di nos tur, como integrantenan di un solo pueblo.

Aña 1986 no ta bay ta un aña facil. Nos economia, despues cu Lago a cera su portanan, a bin abow y no tin nada na vista pa reemplaze. E por hasta bira un aña mas dificil cu 1985, ya cu e tendencianan di deterioro economico ta parce di lo sigui den e aña venidero. Sinembargo, semper e speranza ta keda bibo cu algo lo subi horizonte pa trece un poco di claridad.

Na fin di 1985, pueblo a elegi su gobierno. E gobierno ey tin un tarea hopi mas duro di loque e mes ta kere. Cuatro partido nada homogeneo, cu ideologia y plataforma distinto, a uni forza pa goberna Aruba durante un periodo critico. Cuanto exito e lo tin lo depende di e mes y di e vendaval economico cu lo sali na su encuentro asina cu aña habri.

Status Aparte y e promesa cu e ta encera pa un futuro miho pa Aruba ta motibo pa alegria y regocijo, a pesar di e nota di preocupacion cu un situacion economico dificil ta dibuhá nos dilanti. E promesanan di Hulanda no ta inspira mucho confianza ya cu bo no por traza un curso di accion basa ariba promesa. Ta keda nos anto nos propio ingenio, nos propio forza y nos propio boluntad pa sali di e marasmo desafortuna cu a golpea nos isla asina malamente.

Cu fe den Dios y den nos mes nos lo sali di e percance aki, ni masque e exigi delaster gota di energia. Cerando aña nos ta cera tambe e portanan ariba un pasado di sub-colonia humiliante. Y habriendo aña 1986 nos ta habriendo a la vez e portanan di libertad pa e futuro generacionnan. Awe nochi, pa 12 or, kloknan lo bati pa anuncia cu e cadenanan a keda definitivamente destroza. Un brisa fresco di libertad lo cuminza supla ariba un isla cu a lucha pe durante mas di 60 aña. Pueblo di Aruba: masha pabien cu e logro aki. Pasa un feliz anochi y ojala 1986 colma tur boso soñonan, y e trece paz den tur hogar Arubiano. Bon aña!

VOX POPULI VOX DEÍ

1977



Durante Accionnan Agosto 1977 Betico a calma e pueblo.

1978



Betico a bai inhustamente cera na 1978.

1983



Betico a firma e Status Aparte na Maart 1983 na Hulanda (R.T.C.)

1983



Betico a worde herida ariba veld di Winston dia 24 April 1983.

1985

MEP 8	ESUN CU A LOGRA STATUS APARTE
AVP 7 PPA 2 ADN 2 PDA 2	12 – 8 NO A HACI NADA NO A HACI NADA



Betico y su familia.

Un sincero PABIEN na Sr. Betico Croes y su distinguido familia cu e logro di STATUS APARTE pa e pueblo di Aruba. Nos ta desea Sr. Betico Croes y su familia y e pueblo di Aruba en general Un Feliz Status Aparte 1986.

MEP y e Pueblo lo sa di conserva nos Libertad
BON AÑA 1986

Un Pueblo agradecido
Comision Aruba Liber

Gabinete arubano practicamente cla

ORANJESTAD(AAN)—Henny Eman ta bira prome ministro di Aruba y reparticion di carteranan di ministronan te cu ayera anochi tabata practicamente cla.

Henny Eman, lider di AVP , actual formador awe mainta lo raporta na Gobernador di Aruba Sr Felipe Tromp, encuanto e gabinete di Aruba.

E gabinete lo ser forma pa partidonan AVP, ADN, PDA, y PPA cu hunto ta ocupa 13 asiento di Staten. AVP ta haya cuatro di e 7 ministronan, y e otro partidonan ta haya un cada.

Te cu ayera anochi, informacionnan cu DIARIO a logra haya ta indica cu Mr. Henny Eman lo ocupa puesto di Prome Ministro y di Asuntonan general. Mr. Mito Croes, lo bira Ministro di Finanzas, Sr. Watty Vos ta bira ministro di Justicia, Sr. Armand Engelbrecht lo bira ministro di Bienestar General, Enseñanza y Salubridad Publico, ADN ta haya como ministro di empresanan di utilidad di gobierno, (Telefoondienst, DOW y WEB) Sr. Pedro "Charo"Kelly. Aki posiblemente lo por bini un cambio ya cu e partido aki mester a aproba e ministerio aki den su seno ayera anochi, segun DIARIO tin entendi, pero no a haya informacion si a bini cambio o no.

PDA ta haya cartera di asuntonan economico y ministro lo ta Dr. Leonard Berlinski, mientras cu PPA lo haya Transportacion y comunicacion y nan ministro lo ta Sr. Benny Nisbet.

ADN lo haya presidencia di Staten y candidato pa e puesto aki ta Sr. Pedro Bislip. PPA ta haya ministro plenipotenciario na Hulanda y pa esaki ta ser menciona nomber di ex driector di Gabinete di Antillas Hulandes na Hulanda, Sr. Coby Alders y tambe ex miembro di Eilandsraad di PPA Sr. John Merryweather.

Solamente pa establecimento mester cumpli cu cierto condicionnan

Trafico di persona entre Aruba y Antillas lo no sufri cambio drastico

ORANJESTAD AAN)—— Un di e leynan cu mester a wordo adapta na e situacion nobo, ta esun cu ta regla entrada y salida na Aruba.

Pa loke ta trata ciudadanonan di Aruba y Antillas, areglonan especial a wordo alcanza. Na promer lugar tur hende mester tene cuenta, cu introduccion di Status Aparte no ta mishi cu Nacionalidad, loke ta haci cu tanto e Antillano como e Arubiano ta keda Hulandes. Esey ta haci tambe cu Arubianonan por sigui viaja libremente pa Hulanda y tambe pa e islanan di Antillas, mescos cu ta e caso di Antillanonan cu kier bishita Aruba.

Establecimento na e islanan a keda regla di tal forma, sinembargo, cu ta bay haci dificil pa gruponan grandi di un isla bay e otro isla y asina afecta principalmente e mercado laboral. Tambe pa evita cu vivienda inaceptable ta wordo crea, a fija cierto condicionnan.

Entrante Promer di Januari, e Arubiano cu kier establece su mes na un isla di Antillas o un Antillano cu kier establece su mes na Aruba, mester duna prueba cu e tin trabao y vivienda apropia.

Arubianonan cu entrante Promer di Januari ta bibando na otro isla y personanan naci na otro isla pero biba na Aruba dia Promer di Januari, no tin problema. Nan por keda estableci normalmente na e isla.

Tambe ta asina cu Arubianonan cu ta biba na otro isla o Antillanonan cu ta biba na Aruba, semper por regresa nan isla natal, sin tene cuenta cu e condicionnan.

Pa bishitanan normal

Sigui lesa pag. 13

Don Martina un biaha mas Prome Ministro di Antillas

ORANJESTAD(AAN)— Don Martina, lider di MAn un biaha mas lo bira prome ministro di Antillas. Reparticion di carteranan y programa di gobrnacion di e gabinete antillano nobo ta cla.

Formadornan Claude Wathey y Don Martina ayera a entrega nan rapport final na Gobernador Dr. R.A.Römer.

E gobierno Antillano nobo lo consisti di seis partido di coalicion. E di siete partido cu ta apoya e coalicion pero cu no tin ministro ta Frente.

Di e 9 ministerionan, 3 ta bay pa MAN. Don Martina ta bira prome ministro y ministro di asuntonan general, Marco de Castro ministro di Comercio, industria y labor, Winston Laurens structura estatal y Asuntonan Social.

Partido Democraat ta haya tres ministerio cu ta Leslie Navarro Ministro di Finanzas, Frank Rozendal Ministro di Salubridad, G.T. Hernandez ta keda como ministro plenipotenciario na Den HAag.

Onofre Bikker di DP ta bira presidente di Staten.

Pa Saba y St. Eustatius Wycliff Smith ta ser menciona como ministro di Enseñanza y lo mester entrega e ora ey su puesto di gezaghebber di Saba. E ta ser considera tambe como un experto ariba tereno di enseñanza y pa St. Maarten, Leo Chance ta bira ministro y lo haya cartera di Justica y Comunicacion cu transportacion, mientras cu pa Bonaire Jopie Abraham di partido democraat di Bonaire lo bira ministro di cooperacion economico.



Den e dianan aki ta na Aruba pa un bishita special serca AVP, Dr. Dr. Horacio Moavro, kende ta Secretario General di Organizacion Democrata Cristiana de America (ODCA) na cual organizacion AVP ta afilia. Dr. Moavro a bin Aruba pa mira con ODCA lo por colabora , tanto cu AVP como partido cu awor ta bay carga responsabilidad gubernamental, como pa Aruba cu ta enfrentando un tempo dificil. Ariba e portret aki por mira Mr. Hector Gonzalez, Dr. Horacio Moavro y lider di AVP Mr. Henny Eman, durante un conversacion amical na un BBQ ofreci door di AVP na e Secretario General di ODCA Dr. Horacio Moavro.

Loteria di Antillas ta continua operando na Aruba

ORANJESTAD(AAN)—— Hopi ta esnan cu ta participa den e sorteonan di Landsloterij, o briyechi di Curacao manera tambe e ta wordo yama.

Un areglo especial cu a wordo alcanza entre Antillas y Aruba ta haci posible pa venta di briyechi continua na Aruba despues di mañan.

Pa por a haci e areglo aki posible, Consejo Insular di Aruba a acepta un cambio den e ley cu ta regla loteria durante e reunion cu a tuma lugar durante fin di siman.

Mientras catochi, briyechi di Santo Domingo etc. ta keda ilegal, briyechi di Antillas lo sigui bini Aruba y e oficinanan di Landsloterij na Aruba lo sigui presta servicio na publico.

E areglo cu a wordo alcanza ta haci posible pa Landsloterij no mester pidi permiso pa cada sorteo pero tin un permiso pa tempo indefini.

Si Aruba na cierto momento kier introduci su propio loteria e por haci esaki pa decision di Gobierno, loke kier meen cu terminacion di e areglo no mester pasa den e futuro Parlamento di Aruba.

Por lo pronto briyechi lo sigui bini Aruba pues, manera e areglo ta encera.

Perfumeria nobo na aeropuerto

ORANJESTAD(AAN)— Dia prome di januari ta habri su porta na aeropuerto di Aruba un establecimento specializa den perfuneria.

E establecimento aki lo ta den sala di salida y lo ta bao direccion di Sra. Diana Wever. Nomber di e negoshi lo ta Dinicco Perfume.

Cu anuncionan oficial di Gobierno

Pais Aruba ta introduci su Landscourant

ORANJESTAD(AAN)—— Constitucion ta regla cierto asuntonan cu mester keda publica obligatoriamente den un pais. Asina Antillas conoce e asina yama Curacaosche Courant, den cual tabata aparece informenan encuanto leynan y areglonan legal, entre otro. Segun constitucion di e pais Aruba, lo mester introduci un corant asina tambe pa Aruba.

Pesey Consejo Insular di Aruba a bay di acuerdo cu lo bay introduci e asina yama Landscourant, cu lo ta e publicacion oficial di Gobierno di Aruba, cu segun leynan mester percura pa imprenta di tanto e corant como e asina yama Afkondigingsbladen.

Segun nos areglonan legal, na momento cu Parlamento tuma decision legislativo, ta wordo dicidi ariba e fecha cu e ley lo drenta na vigor.

Asina hopi bez ta dicidi cu e ley lo keda na vigor na momento di su publicacion. Te awor Antillas a conoce Afkondigingsbladen y e publicacion Curacaosche Courant, di cual tambe por ejemplo Notarionan y Abogadonan tabata haci uso pa publicacionnan ariba nan tereno.

Ministro di Justicia lo keda encarga cu emision di e Landscourant, cu lo contene tur decisionnan gubernamental, e asina yama Ministeriele Regelingen, introduccion di decretonan, etc. Tambe e Ministro mester percura pa e Afkondigingsbladnan di Aruba.

E areglo legal pa introduccion di e Landscourant ta bisa tambe cu en caso no wordo menciona ariba cual fecha un ley lo drenta na vigor, mester acepta cu esaki lo ta 15 dia despues cu e sali publica.

Mientras cierto paisnan conoce imprenta di estado, na Aruba esaki lo no ta e caso, segun DIARIO a wordo informa. Gobierno lo mester dicidi cual imprenta lo keda encarga cu e trabaonan concerni.

Consejo Insular di Aruba a adapta un cantidad di ley antillano

ORANJESTAD(AAN)—— E Consejo Insular di Aruba den su ultimo dianan, a reuni tanto den reunion domestico como den reunion publico pa atende un cantidad di punto di agenda. Leynan cu mester a haya adaptacion, a keda trata durante fin di siman, despues cu dia 20 di September ya a bay di acuerdo encuanto e leynan cu Aruba lo tuma di legislacion Antillano.

Ta asina cu pa falta di tempo Aruba no por introduci un pakete total di leynan di su propio diseño. Pesey a acepta dia 20 di September e areglo pa transicion di leynan y gobernacion.

E documentonan perteniente ta regla cada ley especifico y ta menciona cual a wordo tuma sin mas o cual lo wordo adapta.

Pa e leynan cu a wordo tuma di Antillas sin mas, despues lo mester adapta e texto pa por ejemplo leza Aruba envez di Antillas Hulandes.

Mientrastanto Diasabra Consejo Insular di Aruba, den su constelacion robo, a trata un Eilandsverordening cu awenochi pa 12 or lo bira Landsverordening. Den e ordenanza aki ta regla tur e leynan cu necesariamente mester di cambio.

Ta trata aki di leynan manera esun cu ta regla vindishi, e Codigo Civil, Ordenanza di Quarantaine, ordenanza ariba bebidanan destila y accijns ariba cervez. Tambe e leynan cu ta regla actuacion na momento cu surgi un calamidad, servicio obligatorio, documentacion judicial y e codigo penal.

E areglonan pa cuerpo policial tambe a wordo cambia, mientras den leynan a crea espacio pa e Procurador General di Aruba.

Den su futuro edicionnan, DIARIO lo bay duna informacion amplio encuanto e cambionan ariba tereno di leynan, pa asina tur ciudadano ta bon informa.

Base legal pa ortografia den Staten Aparte

ORANJESTAD(AAN)—— Pa decision di Consejo Insular di Aruba di dia 30 di October 1976, manera publica den A.B. 1977 nr. 1, e ortografia di Papiamento na Aruba a keda regla.

En vista di introduccion di Status Aparte, Consejo Insular di Aruba Diasabra a dicidi pa un areglo cu ta haci posible cu entrante awenochi 12 or, e ley cu ta regla ortografia di Papiamento, keda confirma den un decreto di e pais Aruba.

Asina ortografia di Aruba a haya un base legal den Status Aparte.

Vicente Tromp cu dande awe

ORANJESTAD(AAN)— Despues di tiro ora Aruba haya su Status Aparte prome di januari 1986, lo tin musica di dande como un tradicion di nos cultura pa habrimento di aña. E conocido cantante Vicente Tromp, cuatro vez ganador di concurso di dande, lo canta su dande pa tur esnan presente dilanti Bestuurskantoor.

Tur otro grupo di dande di nos isla tambe ta ser invita pa bin canta dande den publico presente despues di tiro mei anochi awe.

Movimiento Electoral di Pueblo M.E.P.





ta desea:

Na tur su Lidernan

Campañadornan

Votadornan

y na Henter Pueblo di Aruba;

Un feliz aña 1986

y un Prospero Status Aparte,

Cu dicha y fortuna lo acompaña e pais recien naci "ARUBA". MEP lo sigui sali na vanguardia y defende semper nos Pueblo y nos Patria Aruba.

Dia 1 di Januari 1986 demostra bo alegria hizando e bandera di Aruba.

John Booi lo presidi e prome reunion di Parlamento di Aruba

ORANJESTAD(AAN)—— Politiconan di Aruba ta haciendo historia y areglonan especial mester wordo tuma pa cierto situacionnan.

Asina pa mañan mainta mester convoca un reunion di Staten di Aruba, cu lo bira un realidad mañan pa 0.00 or.

Durante e reunion aki, Gouverneur mester entrega su credencialnan na Staten.

Ta sumamente dificil pa sin mas convoca un reunion di un Staten cu ainda no ta existi, como quiera cu naturalmente e Staten ainda no tin un Presidente cu mester wordo eligi durante e reunion. Pa por yega na un solucion a keda dicidi cu e reunion lo wordo convoca pa e Gezaghebber Interino, señor Frans Wernet.

Pa presidi e promer reunion a keda asigna e miembro cu mas edad, cu ta señor John Booi. Esey ta encera cu señor John Booi lo presidi e promer reunion di Staten di Aruba.

Despues cu e Gouverneur di Aruba presenta su credencialnan na Staten, e colegio legislativo por cuminza cu su labornan y asina lo eligi su Presidente, y tambe nombra Ministronan.

Scala di problema y inseguridad ta rondona enfermonan mental

ORANJESTAD(AAN)—— Un persona ta haya problema mental. E ta sufri un colapso y mester haya atencion urgente. Ambulance ta buske, hibe hospital caminda e ta keda deponi den un cel di isolacion. Despues di dos bez 24 hora e mester bandona e cel, y mester regresa comunidad. Si su caso bira hopi cronico, por dicidi di mande Capriles Kliniek na Curacao. Pero pa cierto motibo, esnan cu realmente lo mester a keda atendi na e clinica, no ta bay. Nan ta regresa nan cas, en espera di e momento cu otro crisis lo manifesta su mes. Esaki ta e situacion na Aruba, caminda un capital enorme a wordo hinca den un centro di crisis, cu tin ya un aña bashi, mientras pasonan necesario no ta wordo tuma pa mejora e situacion. Ademas poco informacion ta wordo duna encuanto e futuro di e patientnan cu ta interna den Capriles Kliniek na Curacao.

Entrante Promer di Januari 1986, Aruba ta bira un pais. Aruba ta separa di Antillas y esey ta encera cu areglonan nobo mester drenta na vigor pa cooperacion entre e islanan. Mientras a wordo duna informacion encuanto aspectonan cu ta afecta ciudadania, nada a wordo bisa encuanto e futuro di e Arubianonan cu ta interna na Capriles Kliniek na Curacao, mientras tampoco a duna ningun indicacion cu por spera mejoracion ariba e cuido di enfermonan mental na Aruba.

Informenan cu DIARIO a logra haya te awor ta mustra, cu aparentemente lo ta e intencion di yega na un areglo cu Antillas, o ya a yega na tal areglo, pa e patientnan di Aruba sigui bay Curacao, pero cu Aruba lo bay paga e suma normal pa nan cuido diario.

Informantenan a bisa DIARIO cu esey ta encera cu pa cada uno di e alrededor di [illegible] patientnan na Capriles Kliniek, Aruba lo mester bay paga e suma diario di 108 florin. Ademas lo tin presion tambe di e clinica pa permiti e patientnan bini Aruba cu vacacion, esta pasa algun tempo na Aruba. E situacion ta bastante confuso, manera informantenan a mustra.

Mientras tur e asuntonan aki ta desaroya, aparentemente na Aruba mes no tin mucho tendencia mas pa manda patientnan Capriles Kliniek y loke lo ta pasando awor ta, cu pa falta di un lugar pa wordo interna, e patientnan ta sigui bishita cel di isolacion pa algun dia, caminda nan ta haya algo pa tranquiliza nan, pa despues nan regresa cas, te ora problema bolbe manifesta su mes.

E centro di crisis cu a wordo construi y cu a costa alrededor di seis Millon Florin, aparentemente no ta wordo considera un necesidad. Ya e tin un aña bashi, desde

Sigui lesa pag. 13

Proximamente cambionan lo keda introduci

Staten di Aruba ta adopta areglo di Staten di Antillas

ORANJESTAD(AAN)—— Awenochi 12 or, Consejo Insular di Aruba lo pasa pa historia y e miembronan di e Colegio lo bira miembronan di Parlamento di Aruba.

Si e miembronan automaticamente ta pasa pa Parlamento di Aruba, e areglo pa orden den Consejo Insular di Aruba no por a wordo adopta pa Staten di Aruba, cu a prefera di adopta e Reglamento di Orden di Staten di Antillas.

Sinembargo pronto por spera cambio den e Reglamento, cu tabata den estudio y analisis cerca Parlamento di Antillas tambe.

Asina segun DIARIO por comprende, lo bay incorpora un clausula encuanto e tempo dentro di cual mester convoca un reunion solicita pa miembronan. Si e reglamento di Consejo Insular tabata duna un limite di tempo pa convoca un reunion solicita, e reglamento di Staten ta laga esaki completamente na decision di e Presidente. Esey a haci cu varios bez a surgi problema y malcontento.

Probablemente Staten di Aruba lo conoce un limite di dos siman pa yama un reunion solicita pa miembronan.

GANADORNAN

di e Campaña di Pasco di

bma **B.M.A.** bma

1 Premio - Fls. 1.000,-	- RUDOLF DE KORT	- Seroe Biento 15-A,
2 Premio - Fls. 750,-	- TITO WANGA	- Ponton 42-C,
3 Premio - Fls. 500,-	- ROBBY ODUBER	- Paradera 142,
4 Premio - Fls. 500,-	- RISTORANTE "ROMA MIA"	- Nassaustraat,
5 Premio - Fls. 250,-	- ROBERTO PABLO	- Pitastraat 19-K,
6 Premio - Fls. 250,-	- ESCOLASTICA VINGAL	- Edisonstraat 17,
7 Premio - Fls. 100,-	- A. KLAMER	- Vondellaan 15,
8 Premio - Fls. 100,-	- GINA PONSE	- Savaneta 271-A,
9 Premio - Fls. 100,-	- T. SEMELEER	- Saliña Serca 10,
10 Premio - Fls. 100,-	- MARCELINO STAMPER	- Washington 4.

Ganadornan por pasa busca nan premio correspondiente for di dia 6 di JANUARI, 1986 na:

BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.

Druivenstraat 10, Dakota.

Nos ta desea henter Aruba, en particular nos Clientenan

UN FELIZ Y PROSPERO AÑA 1986

ALMACEN ELUNID





a caba di ricibi un surtido di bisti masha bunita mes di size 3 pa size 20. Tambe nos a haya sapatonan masha bunita mes, tambe nos tin faja, sombre, fantasia y varios cos mas.

PASA BISHITA NOS AWE MES.

TELEARUBA

Dec.31 Diamars
1:00-3:00 Take Two
6:00 Powerhouse
6:30 Science & Society
6:45 Countdown
7:45 Pa un Aruba sigur
8:00 Telenoticias
8:30 Culturama
9:00 Programa especial Dandee
10:00 Gobernacion
10:55 vivo y directo relaciona di Status Aparte
11:00 Clausura

Diaranzon Jan 1
6:00 Studio sport
6:45 Musical special
7:30 Musical special
8:00 Three's a crowd
8:30 Feature
10:00 CNN
10:30 Showbiz today
11:00 Clausura

Diahuebs Jan 2
1:00 -3'00 Take two
6:00 Fraggle rock
6:30 Airshow lelystad
6:45 Guadalupe
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 Benson
9:00 Magnum
10:00 CNN
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
Dec.28 - Jan 4 1986
BOTICA NACIONAL

LESA DIARIO

1986
CENTRO DI
BARIO BRAZIL
TA PRESENTA
AÑA nobo
di 8'or pa 2'or marduga
LA NUEVA FUERZA
y SOUND AND HARMONY
Entrada solamente fls.10,-- engeneral

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI
SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR
TA COBRA SIGUR !

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO	1o. PREMIO	6335	
	2o. PREMIO	1167	
	3o. PREMIO	4707	
CARACAS 22164	60525	40069	

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: ☐☐☐☐

E coupon aki ta valido pa e sorteo di: DEC. 31

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

Entrega di plaquette y regalo

ORANJESTAD(AAN)— Diasabra merdia den presencia di empleadonan , a tuma lugar entregamento di plaquette y regalo na empleadonan di BJ Arends & Sons relaciona cu nan añanan di servicio.

Na e mes momento a duna honor tambe na e tradicional empleado di Aña di e empresa.

Jossy Franken a cumpli 35 aña cu e empresa, Tico Arends, 20 aña, Diana Kelly 10 aña, Epifanio Wernet 10 aña, Luisito Statia 10 aña, Jacintha Danje 10 aña, Bennet Hazel , Anacleta Geerman, Louis Illidge, Leo Ras, Chica Hose, y Margarita Molina a cumpli 5 aña y como empleado di aña a sali Sr. Samuel Lispier cu ta den servicio desde 1971 na San Nicolas Hardware Center.

Na e ocasion aki a dirigi palabra na e empleadonan Sr. Ebby Arends, y entrega di plaquette a ser haci door di Sres. Tico y Donny Arends.

Despues a sigui un celebracion chiquito.

BJ Arends ta celebra cu ACE Hardware

ORANJESTAD(AAN)— BJ Arends & Sons NV un di e casi 5 mil dealernan cu ta afilia cu Ace Hardware Corporation, ta participa den e Billion Dollar Celebration" di Ace.

E corporacion cu su oficina principal na Oak Brook, Il y cu tin su dealernan como propietario, a yega venta di un billion dollar.

Pa celebra esaki e corporacion ta promove un Billion dollar sale pa consumidornan door di su dealernan y BJ Arends & Sons ta un di e participantenan.

Mas di 60 articulo lo ser ofreci na e prijsnan mas abao posibel y tambe cu concursonan cu 40 mil dollar na premio, incluyendo prome premio, un Cadillac Fleetwood, segun Sr Elbert Arends Sr. Manager Director di BJ Arends & Sons.

Sacrificionan di misa awe y mañan

ORANEJSTAD(AAN)—– Relaciona cu cambio di aña, lo tin e siguiente servicionan religioso na e diferente Paroquianan na Aruba.

ORANJESTAD: awe pa 7 or di anochi Misa y pa 11.45 or oracion y bendicion.

Mañan:10' or di mainta.

BRAZIL:11 or awenochi y 9 or di mainta y 7 or di anochi mañan.

DAKOTA:awenochi 7 or y 9 or di mainta mañan mainta.

NOORD: 7 or di anochi awe y mañan mainta 9 or

PARADERA: awenochi pa 11 or y mañan pa 10 or di mainta y 5.30 or di atardi.

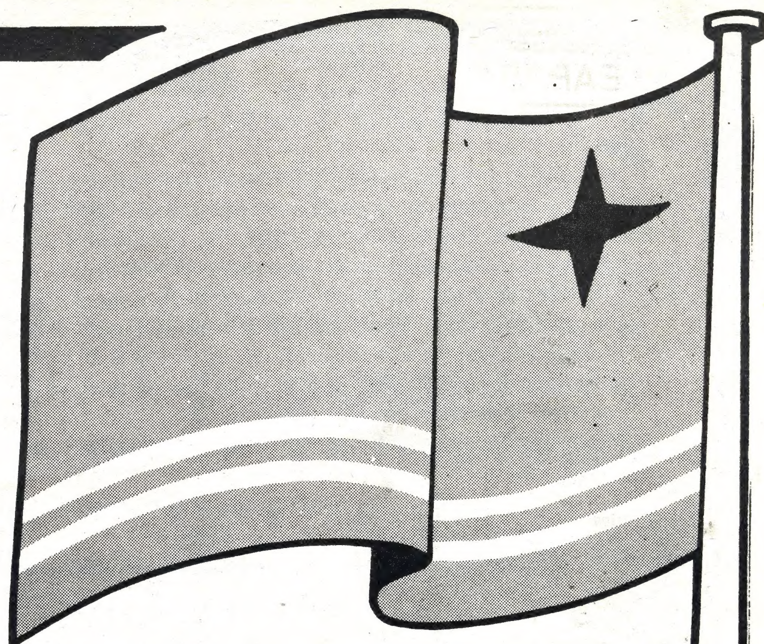
SAVANETA:mañanmainta pa 9 or

SAN NICOLAS; 11 or awenochi y mañan 6.30 or di atardi

SANTA CRUZ: awenochi 11 or y mañan 8 or di mainta.

Club Scaramouche
Ta presenta e ultimo STUDENT EXPLOSION di aña 1985
Lo bai tin entre otro e Disco Dancers 1985 y e campeonan di Free Styling di Aruba.
Entrada f.5,--.Ora: 4'or-8'or
Fecha:31 di december 1985.Matinee!
Juventud baha di tur skina y bin mira bo amigonan move den nan ultimo PARTY ! ! !

PABIEN



PARTIDO DI PUEBLO A.V.P.

TA FELICITA HENTER E PUEBLO DI ARUBA

CU SU

STATUS APARTE

Y TA DESEA UN Y TUR

UN FELIZ AÑA

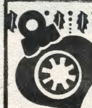
1986

HISA BANDERA Y
CANTA HIMNO DI ARUBA!!



Directiva di MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO seccion SAVANETA na nomber di su candidatonan Sres. FREDDY REFUNJOL, DR. JUNIOR DE CUBA, JOSE RASMIJN y Sr. LOUIS DE CUBA kier desea e Pueblo di Aruba y muy especialmente esun di Savaneta UN FELIZ AÑA 1986 y cu nos Creador basha su bendicion ariba nos culto Pueblo. Tambe nos kier felicita nos Pueblo di Aruba y esun di Savaneta particularmente cu nos STATUS APARTE pa promer di Januari 1986. Pasobra ta nos Pueblo hunto cu nos gran lider Sr. Betico Croes, cu a sabi di lucha incansablemente, a logra nos STATUS APARTE cu ta loque nos pueblo semper a anhela.

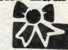
Directiva di M.E.P. seccion Savaneta.

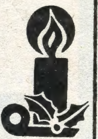


Happy New-Year

To One and All
From the Management and Employees at the King International Casino.

We have a Gift for all the Ladies(local) of Aruba.





On December 31 st and New-Years Day,we want you to try our new Slot Machines,so,we are giving you $ 5.00 in quarters Free.

This Offer for all Ladies of Aruba will be on 12/31/85 and 1/1/86
Between the hours of 4 p.m. to 10 p.m.
Again we wish you

The Happiest of Holidays!

And BEST WISHES for the "NEW YEAR"

KING INTERNATIONAL CASINO



E cruz

El a nace di e muher
cu a machica cabez di e culebra.
Y e ta Emmanuel
Salvador di pecador

El a predica pa su Pueblo
nan a tende cu nan oido
pero dominio di malingo
a pone nan condene
pa e muri na cruz.

Te awe den universo
y den tur pueblo cristian
e Cruz ta ser honra
como simbolo di libertad

Aruba tambe tin su Cruz
y dos caifas malingo
ta para su tras pa destuye
pero e Cruz cu tur honor
lo defende nos libertad.

(proverbio)
Si un pueblo tin amor patrio, percura pa defende pa enemigo no cohele.

Esun cu traha
cu enemigo di su pueblo
tarde o tempran
e tin cu paga pele.

Error di pueblo
ta pasahero
Error di mandatario
ta condenable
Ora nan falta cu nan promesa.

Destruyendo un celebracion publica pa un gobierno , un ta acto di dictador?

Juan Boekhoudt.



FLS 90.=
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

STAFF y PERSONAL
di



TA DESEA E PUEBLO
un Feliz y Prospero Aña nobo



Nos ta recorda nos miembronan ariba nos tradicional celebracion di AÑA NOBO den forma di un DINNER/DANSANT.
Ora: 6:00 p.m. - 1:00 a.m.
Musica: "Tipico Placentero"
Fecha: Jan 1,1986
Directiva







Since 1921.

Directiva ta invita tur su miembronan y introducidonan pa e TRADICIONAL FIESTA DI AÑA NOBO
di 1.00 a.m. pa 8.00 a.m.

Musica lo ta den man di: Skere y Los Caciques
Latin Four
Super Nova

Tin posibilidad pa introducidos por haci esaki via secretaria na Club telefoon 21218
Deadline pa inscripcion ta te cu dia 31 di December 1985 pa 10:00 a.m. y pa recohe caarchi ta te cu 12:00 p.m.
Pa 1 :30 a.m. lo tin un PAGARA sigui pa un DANDE

Di es manera aki Directiva ta desea un y tur un



Feliz Aña 1986



Happy New Year

Bushiri
BEACH HOTEL ARUBA

Your favorite "Can't Be Matched"
New Year's Eve - and New Year's Gala Dinner
APPETIZER welcomed with a glass of Champagne
Crepes A La Reine
Creamy chickenmeat folded in thin pancakes
SOUP
French onion soup
SALAD
Open salad Bar
ENTREE
Veal Escalope Au Venice
Veal,sauteed and served on a bed of Crabmeat
or
Idaho Trout A L'Imperiale
Lightly sauteed crowned,with Lumb of Lobster topped with Hollandaise Sauce glazed
or
SURF AND TURF
Carefully broiled Shrimps,teamed with a prime cut of Steak Served with Spanish Rice or Stuffed baked potato and accompanied with Cauliflower in butter and broiled tomato.
DESSERT
Chocolate Mousse or Apple Pie a la mode or
Home made Caramel Flan
Coffee or Tea
Price US$ 25.00 Incl.Service Charge
Dinner starts at 8.00 p.m. and we will entertain you until 1:00 a.m. Start dancing in 1985 until 1986 with noice makers and party hats.



ARUBA PALM BEACH HOTEL
ta presenta
"LA SELECTA"
31 dec 11'or padilanti
$ 50 pa pareha
(plus 1 botter di champaña) di 2'or a.m.
Show di Bailarina exotico

COMPANIA ESTABLECI TA BUSCA

Capitan di barco

Ta rekeri: Bon disposicion pa traha/bon trato/experiencia antes.

For manda carta na:
Mr.R.Da Costa
P.O.Box 70 San Nicolas.

– DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI –



Comision Nacional di Damas di M.E.P. ariba e dia grandi di prome di Januari 1986 ta felicita henter e comunidad pa e logro tan desea di e Status Aparte di Aruba. Aruba conoce e GRAN LUCHADOR, un homber cu a sacrifica su JUVENTUD, su FAMILIA y su SALUD pa su pueblo cu tanto e ta stima, esta SR. BETICO CROES. BETICO, danki pa a sigui cu e lucha di mas di 60 aña y cu bo tabata sabi di a logre: Hunto cu MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO, e partido M.E.P. y den apenas 14aña.

Awe, Juventud, homber y muhernan Arubano ta orgulloso di ta liber, gracias na esfuerzo y perseverancia di bo, BETICO, como nos luchador di e causa di Aruba. Cu Señor duna bo bida y salud pa bo por yuda nos conserva nos libertad BETICO, danki y pabien.

Comision Nacional di Damas di M.E.P. alavez un biaha mas, ta felicita henter e Pueblo di Aruba cu e Status Aparte.

FELIZ STATUS APARTE. FELIZ AÑA 1986

Comision Nacional di Damas di M.E.P.

DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI BETICO – DANKI NOS PUEBLO – DANKI

Yamada cu menaza di bula tankinan a bini di Colombia

ORANJESTAD(AAN)— Segun DIARIO tin entendi, un yamada a drenta tambe na warda di polis na San Nicolas cu e exigncia pa laga tres preso Colombiano cu ta sera na Aruba den libertad of tres tanki ariba tereno di Lago lo ser explota.

Tanto polís, guardianan di prison y persona di S.O.S. cu ta traha riba tereno di Lago a ser reforza relaciona cu e yamada anonimo aki.

E sospecho ta cu e yamada lo ta referi na tres preso Colombiano cu recientemente a ser castiga severamente pa justicia ariba nos isla.

Segun un informe di un fuente digno di confianza durante control cu a ser haci e mes anochi den prison, dos di e preso sospechosonan aki lo tabata sinta ariba nan cama manera nan tabata en espera di algo.

E caso ta den investigacion severo ya cu a keda determina cu e yamada a bini for di Colombia mes y probablemente ta Interpol lo a determina esaki.

Tempo na Aruba pa cera aña y con a bay durante aña

ORANJESTAD(AAN)— Pa cera aña 1985 lo por spera casi e mes clase di tempo cu tabata tin Pasco. Esta cu lo por tin basta awacero pa motibo di e restante di frente frieuw cu ta pasando y cu ta treciendo humedad den nos vecindario.

Durante aña tabata tin sinembargo basta awacero cu acay. Aki ta sigui e cantidad di awa cu a cay ariba e dia di mas awacero durante cada luna di e aña aki.

Na Januari e dia cu mas tanto awacero a cay tabata dia 15. E dia aki a cay 16.2 milimiter di awa.

Na Februari e dia cu mas tanto awacero a cay tabata dia 26 cu 7.2 milimeter.

Na Maart dia 14 cu 6.2 mm. Na April dia 3 cu 5.4 mm, na mei dia 3 tambe cu 4.4. mm, Dia 14 di juni 2.5 mm y e luna aki tabata e luna di mas seco di aña.

dia 26 di juli 4.4 mm, dia 28 di augustus 9.8 mm, dia 8 di september 6.6 mm, dia 31 di october 54. 2 mm, dia 27 di november 64.6 mm y tabata e dia cu mas tanto awacero a cay ariba nos isla durante aña.

Pa December e dia cu mas tanto awacero a cay tabata dia 27 di december cu 25.3 milimeter di awa.

Mensahe di gobierno bispo di aña

ORANJESTAD(AAN)— Awe nochi Gezaghebber interino Frans Wernet lo dirigi su mes na comunidad Arubano durante un programa di gobierno di Aruba pa 10 or anochi.

Sr. Frans Wernet e ultimo ciudadano cu ta ehercе e funcion di Gezaghebber interino lo tuma despedida den e funcion menciona y lo expresa deseonan pa un Feliz Aña Nobo.

Diputadonan Leonard Berlinski, Eddy Werleman, Watty Vos, Armand Engelbrecht, Hector Gonzalez, y Pedro kelly tambe lo expresa deseonan pa un feliz aña nobo na comunidad Arubano.

Tambe palabranan di felicitacion relaciona cu Status Aparte lo ser dirigi na henter pueblo Arubano. E programa lo tin duracion di mei ora na Tele-Aruba.



Programa pa Gobernador Felipe Tromp

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon, dia prome di januari, e Gobernador di Aruba, su excelencia Felipe Tromp, lo acepta su funcion como prome Gobernador di e pais Aruba durante un reunion solemne di Staten di Aruba.

E programa pa e evento historico aki ta sumamente impresionante y ta ser spera cu henter comunidad lo sigui e ceremonianan di acerca personalmente of na television.

Pa 9.30 or mainta ariba aña nobo, miembronan di Parlamento Arubano, Gobernador di Antillas Hulandes, Dr. Rene Römer, prome ministro di Antillas, presidente di Staten di Antillas, y presidente di Gemeenschappelijk Hof y Señor y Señora Tromp, lo reuni den Fort Zoutman unda e museo historico Arubano ta situa.

Pa 10 or mainta tur e personanan menciona y otro invitadonan lo sali cana bay pa sala di parlamento di Aruba.

Na banda di caminda for di Zout Fortman pa sala di PArlamento lo tin gruponan juvenil manera verkenners uniforma para ta flanquea henter e ruta.

Pa mas o menos 10.25 mainta, Gobernador Römer lo bay sala di parlamento y ricibi e honor militar, entre otro tocamento di himno di Antillas.

Un guardia di honor di Marina Hulandes consistiendo di 100 militar lo percura pa e ceremonia militar.

Orquesta Harmonico Arubano lo toca e himnonan.

Pa mas o menos 10 minuut pasa di 11, e Gobernador di Aruba lo bay pa sala di Parlamento y lo ricibi e tradicional honor militar, entre otro e himno di Aruba.

Durante e reunion solemne di Staten di Aruba Gobernador lo acepta su funcion pa medio di presentacion di e decreto Real cu ta contene su nombramento y e procesverbaal di su juramentacion.

Despues presidente di Staten di Aruba lo tene un discurso sigui pa un discurso di Gbobernador Tromp. Despues di su discuro Gobernador Tromp lo bandona e edificio di Parlamento y lo tuma posicion dilanti e guardia di honor y lo ricibi e honornan cu ta coresponde na su persona.

Despues di e muestra di honor, gobernador Tromp lo dirigi su mes pa Fort Zoutman na unda lo hisa e bandera di Gobernador. Na momento cu e bandera ta ser hisa, e bapor Hr. Ms. van Galen lo lanza un saludo di 21 tiro di cañon.

Ta ser spera cu despues di e reunion solemne di PArlamento Arubano, e miembronan lo tene un reunion normal durante cual nan lo formula un opinion ariba e peticion di gobernador relaciona cu nombramento di e ministro Presidente y e miembronan di Conseho di Ministro.

Pa mas o menos 1.30 or merdia Gobernador di Aruba ta spera di por nombra y juramenta e ministro Presidente y e miembronan di Conseho di Ministro Arubano.

Den oranan di anochi entre 8 or y 10.30 or gobierno di Pais Aruba lo ofrece un recepcion na invitadonan den Fort Zoutman.

Gabinete di Gobernador di Aruba y Gobierno di Aruba ta invita henter comunidad pa presencia e ceremonia relaciona cu instalacion di e prome gobernador di Pais Aruba.

Tambe ta suplica tur hende pa sigui tur instruccion di Cuerpo Policial pa asina tur e ceremonianan historico aki por tuma lugar na un manera ordena ya cu bista di henter mundo ta ariba e nacion nobo cu ta nace ariba prome di Januari esta Pais Aruba.

evento aki ta algo unico y kizas nunca mas nos lo tin e oportunidad pa mira algo asina grandi. Pesey ta suplica tur hende pa sigui e eventonan aki y duna e apoyo necesario na nos gobernador Felipe Tromp como representante di su Mahestad La Reina na Aruba.

Docternan na warda pabao di brug

ORANJESTAD(AAN)— Docter na warda Dr. G. van Trigt lo ta na warda ariba prome di januari pa distritonan Santa Cruz, Noord, Paradera, Oranjestad y Tanki Leendert. E warda ta core for di 6 or atardi te cu 7 or mainta di dia 2 di januari.

Ariba dia 2 docter de Cuba lo ta na warda y ariba dia 3 di januari lo ta na turno docter van Veen.

E docter na warda por ser localiza na hospital 24300 of Centro di Alarma 115.

Que Dice La Biblia?

CURSO DI BIJBEL GRATIS

PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

COMPANIA ESTABLECI NA ARUBA
TA BUSCA
PERSONANAN(Masculino)
Pa traha como
INCASSO LOPER
Exigencianan: Edad entre 21 pa 26 aña
Diploma MAVO
Auto propio
Experiencia no ta necesario
Manda carta bao di letter F na oficina di Diario.

ARUBA LIBER

STATUS APARTE 1 JAN 1986

D A N K I B E T I C O



D A N K I M E P

GRATITUD

Den e simple poema aki graba
gratitud nos Pueblo kier expresa
na e homber balente tenaz luchador
Betico Croes Aruba su libertador

Añanan largo su bida e a sacrifica
su juventud valioso e a desperdicia
su bida familiar e a neglicia
pa nos ideal por a ser realisa

Riba suelo di su pueblo stima
sanger di e homber noble aki a derama
y den su dolor y agonia a exclama
sigui cu e lucha Aruba jamas lo doblega

Esaki ta palabranan di nos lider di balor
e Arubiano cu ta lucha cu amor y sin temor
Betico bo lealtad y valentia a keda demostra
hasta na momento cu bo bida casi a termina

Danki Betico pa bo inmenso y dificil labor
bo nomber semper nos lo recorda cu tur honor
gratitud nos ta demostra na nos gran luchador
cu pa su logro nos Aruba ta liber awor

Di bo Pueblo agradecido

DANKI Y PABIEN
PUEBLO DI ARUBA

Parlamento nobo mester forza disciplina presupuestario ariba su mes

ORANJESTAD(AAN)— Den e ultimo edicion di Atia News di e aña aki por a lesa entre otro, cu aña fisca 1986 mester tabata prepara caba y cu tin tur motibo pa kere cu ora cu e aña caba, e deficiti presupuestario lo ta substancialmente mas di 100 millon florin, cu e meta cu Conseho Ehecutivo lo a desea. Si ta asina esaki ta admision cu e proceso presupuestario ta for di control.

Segun Atia News, nos Conseho Ehecutivo simplemente no por a a yega na corta gastonan di programanan sensitivo politico, mientras cu Conseho Ehecutivo y hopi miembro di parlamento a bay contra reduccion di salarionan.

Atia News ta mustra cu nos legisladornan na cuminsamento di e aña aki mester bini cu medidanan radical cu lo forza disiplina ariba nan mes si nan no kier pa den futuro e fallonan ariba presupuesto ta hopi mas grandi.

Un bon idea lo ta un ley cu ta requiri pa e gabinete nobo bini cu presupuesto entre awor y 1990 bahando e deficit te na cero.

E gobierno nobo lo mester considera medidanan cu lo tin sù man mara y esaki ta pa motibo cu nos ta core e riesgo cu e legisladornan lo no tin e abilidad pa controla e deficit pa medionan convencional.

Mas aleeuw ta ser bisa den Atia News cu e problema cu nos gobierno a haya su mes cune cumpliendo cu nan mes asina yama resolucionnan ta mustra di con.

Nan a 'ordena' nan mes pa spaar millones den e añanan venidero, ariba sueldonan, pero e crisis economico cu ta aumentando a haci cu cortamento di sueldo a bira imposibel politicamente.

Pero ta cu hopi di e reduccionnan di deficit cu a ser aproba ta djies cifranan ariba papel y cortamentonan temporal. Nan a 'reduci' e deficit door di asumi cierto nivel di entrada di e impuesto di solidaridad nobo sin permiti , cortamento di gastonan necesario, . Atia ta bisa di ta spera cu nan no ta conta como spaarmento, e placa colecta di impuestonan atraza.

Prospectonan pa futuro no ta mihor. E gobierno nobo lo cuminza traha ariba presupuesto di aña fiscal 1978 den admosfera scur cu probablemente lo bira peor cu problemanan adicional di maneho, relaciona cu Status Aparte.

Atia News ta bisa di ta spera cu lo no tin un ola di retironan cu lo laga lugarnan top cu vacatura.

Te awor Atia News a ripara cu progreso desapuntante den reduccion di e deficit y ta urgi e gobierno nobo pa haci reduccion mas aleeuw di presupuesto un di e prome prioridadnan. Progreso grandi mester ser haci den reduccion di e deficit sino e aña venidero lo por spera problemanan grave na Aruba, segun Atia News.

Aparatonan nobo na GKMB

ORANJESTAD(AAN)— Recientemente Gele Koorts Mug Bestrijding a ricibi algun aparato nobo peso liviano, portatil, "Insecticide Fogger".

Esakinan lo ser usa pa spuitmento di sangura rond di nos isla.

Segun DIARIO tin entndi ta cinco di e aparatonan aki a ser encarga y un pa instala ariba truck of pickup. Especialmente e temponan aki lo por bay mira trahadornan di GKMB usando e hand foggernan aki ya cu nos ta den tempo di awacero ainda, y awa ta keda para hopi caminda. Esaki mes ta causa cu sangura di dengue lo por broei.

E SANGURA

Ya cu aña ta cera y nos a pasa na cuminzamento di e aña aki, den e tempo cu Dengue tabata hopi den noticia, pa refresca memoria di hopi y pa preveni cualquier plaga di dengue con chiquito cu e por ta, aki ta sigui algun informacion ariba dje.

Kiko ta dengue?
Dengue ta un enfermedad causa pa un virus, cual pa medio di un pica di sangura ta wordo transmiti na hende. Den nos regio solamente e sangura conoci como Aedes Aegypty ta transmiti e dengue.

Con dengue ta wordo transmiti?
Dengue no ta wordo transmiti di persona pa persona, sino un sangura infecta ta pika un hende y pronto despues e por pica mas hende.

Cual ta e sintomanan di e enfermedad?
E sintomanan principal ta:
Keintura halto
dolor di cabez frontal
dolor patras di wowo
falta di apetito
mareo
cuero ta yena cu puishi chiquito.

Generalmente, mucha chiquito ta sufri sintomanan mas leve cu personanan adulto.

Ki ora por papia di un brote di dengue?
Solamente si tin sangura-nan Aedes Aegypti y tambe si e virus di dengue ta presente.

Na cual sitionan na Aruba e sangura Aedes Aegypti por ser haya?
Na tur parti di nos isla nos por encontra e sangura ey. Nos clima tropical y despues di un yobida fuerte, e sangura aki ta desarolla cu facilidad. E sangura hembra ta pone su webonan den recipientenan cu ta contene awa limpi cu por ser haya den cura, y paden di casnan.

E recipientenan ta entre otro:
Drums cu awa---tire---vaas cu steknan di mata---bleki y botternan--regenbak--bakinan di awa etc. etc.

Dengue ta un enfermedad nobo?
No..Dengue ta un enfermedad cu ta existi varios decada caba, y den varios parti di Caribe el a ripiti varios biaha.

E enfermedad aki ta ripiti?
Tin 4 diferente tipo di virus di dengue, nan ta tipo 1--2--3 y 4. E mesun virus no ta ripiti, pero un persona por haya e enfermedad cu cada uno di e virusnan aki.

Ta existi un vacuna contra dengue?
No. No ta existi ningun vacuna contra e enfermedad aki. Tampoco tin un forma especifico di trata e enfermedad aki.

Kico hende por haci pa reduci e riesgo di haya e enfermedad?
E mihor manera ta pa elimina tur recipiente tanto paden como pafo, caminda cu e sangura Aedes Aegypto por broei.

Kita of tapa tur recipeinte caminda ta warda awa...Pone pisca den regnbak pa nan come e larvanan di sangura...cambia awa di parha o bestianan den haula na cas.

Cambia awa di floreronan of bakinan di mata cada 3 of 4 dia of pone esakinan den tera...Tur esakinan ta reduci e posibilidad di broeimento di e insectonan aki.

Tambe por pone screen na porta of bentananan pa evita e sanguranan di drenta paden.

DESPUES DI TIRO
BAN CELEBRA AÑA
NA
ROLANDO'S
Rolando's
COCKTAIL LOUNGE
RESTAURANT
TLF. 47043 - SAVANETA ARUBA A.H.
DI 1'or PA 7'or DI MAINTA
HUNTO CU E CONHUNTO
"LA DIVERSION"
Entrada General lo ta: Fl. 12,50
ALAVEZ ROLANDO'S KIER A DESEA
E PUEBLO DI ARUBA
UN FELIZ AÑA 1986

Mercurius Trading Co.
TA PARTICIPA
Na tur su Clientela y Pueblo di Aruba engeneral
Cu nan lo ta
Sera
Dia 2 Januari HENTER DIA.
Dia 3 Januari nan lo ta sera parti mainta y merdia 1:30 nan ta habri.

17 persona a yega pa traha na prison pero a ser manda cas back

ORANJESTAD(AAN)— Segun informacion, Gobierno Central io a manda un total di 17 persona pa cuminza traha na prison y cu esaki a trece un confusion cune ya cu segun DIARIO tin entendi cu papelnan di e personanan aki lo no tabata cla tampoco ya cu segun un informante, Departamento di Asuntonan di personal tampoco tabata na altura di e decision aki cu ministro lo a tuma, esta di manda e 17 personanan aki, entre nan dos hende muher, pa cuminza traha na prison.

Ayerana prison e asunto aki tabata topico di dia despues cu e personanan aki a yega pa traha y nada tabata regla. Nan a ser manda cas en espera ariba e procedura normal cu mester tuma lugar pa emplea hende.

Polisnan aspirant ta ser juramenta awe

ORANJESTAD(AAN)— Awe merdia 1 or lo tin juramentacion di agentenan policial di klas 1984-1 den local di teoria di Cuerpo policial na San Nicolas.

Esnan cu ta iuramenta ta

Sigui lesa pa. 19



Tur empleado di Holiday Inn a haya oportunidad pa participa den un curso di EHBO cu a ser duna door di Sr. Jean Baiz di Rode Cruis Aruba y Sr. Hoek.

E cursonan a ser duna repetidamente y regularmente ya cu gerencia di e hotel ta considera cu e ta algo importante pa e staff por duna prome ayudo na huespednan y colegananan en caso di accidente y pa nan sa cu nan ta traha den un ambiente sigur.

22 empleado di diferente departamento a tuma parti y termina e curso cu exito.

Den presencia di Sr. Matheo Flanegin, Assistant General Manager y Sr. Jean Baiz di Rode Kruis y Sr. Hoek, e cursistanan a ricibi nan certificado.

Trafico Cont. di pag. 3

y coriente nada a cambia. Si mester tene cuenta cu Aruba awor ta un pais ariba su mes, aunke semper parti di Reino. Mester tene cuenta tambe for di mañan cu ora viaja pa Antillas o ora bishitantenan bini Aruba for di Antillas, mester cambia placa cu lo ta diferente pa e pais Antillas y e pais Aruba.

Scala Cont. di pag. 5

terminacion di su construccion. Gobierno lo mester yega na un acuerdo cu Hospital, comoquiera cu Gobierno a opta pa pone e centro di crisis bao di responsabilidad di hospital. Esaki contra di tur consejo cu a wordo presenta pa personanan concerni, segun a wordo relata na DIARIO.

E proyecto pa un centro di crisis, caminda por duna asistencia debido na patientnan mentalmente enfermo, ta data for di aña 1972, ora un grupo di trabao a cuminza desaroya planes pa e centro cu a keda construi mientrastanto. E personanan envolvi a opta pa bini un fundacion o un departamento especial pa cuido di enfermonan mental, pero manera ya a wordo bisa, e recomendacion aki no a wordo sigui.

Ainda e centro ta pendiente un areglo entre Gobierno y Hospital, mientras problemanan ta sigui acumula.

Problemanan cu ta emana for di falta di diligencia pa atende e asuntonan aki cu ta asina importante, comoquiera cu enfermonan mental ta sernan humano y ciudadanonan. Asina te awe no a cambia leynan pa permiti e centro di crisis duna servicio debido na momento cu e habri su portanan.

Informacionnan ta indica cu si habri e centro awe, e no por funciona diferente for di e celnan di isolacion, comoquiera cu ley ta permiti pa tene e patientnan interna solamente dos bez 24 hora. Si nan mester di mas atencion medico, mester manda nan cas pa despues nan regresa.

E centro di crisis lo mester haya status di clinica psychiatrico, pero aparentemente mas leo cu construccion no por yega.

Segun informacion, e situacion entorno di e enfermonan mental na Aruba ta un scala di problema cu ta sigui crece. E resultado por wordo mira cada bez cu ambulance mester bolbe sali pa na forma urgente busca un patient, cu a sufri otro colapso.

Resultado di concurso di fin di aña di: Supermecardo Victoria

1..Nr. 13840	Sra. Yrausquin	Caobostraat	Wasmachine automat.
2..Nr. 22053	Stephanie Koole	Patiastraat 26	Frigidaire
3..Nr. 15842	C. Kelly	Noord 29 C	Stove
4..Nr. 14128	J. Petronia	Boerhaavestraat	Stove
5..Nr. 16631	Indra Zaandam	Sero Preto 25	Radio Cassette
6..Nr. 1610	....	....	Stofzuiger
7..Nr. 2156	....	....	Blender
8..Nr. 2395	Sr. Brinkenberg	Bubali 78 B	Ricecooker
9..Nr. 5764	Mirna Franken	Rudolf Arendsstr. 9	Hero di strika
10.Nr. 19854	Nora Willems	San Barbola 38 A	Toaster.

SUPERMERCADO VICTORIA TA DESEA PUEBLO DI ARUBA EN GENERAL Y SU CLIENTENAN EN ESPECIAL, UN FELIZ Y PROSPERO AÑA 1986 Y TUR COS BON DURANTE 1986

CONSALES ARUBA N.V.

TA PARTICIPA CU PA MOTIBO DI

INVENTARIZACION

NAN LO TA SERA ARIBA DIANAN 2 - 3 - 4 DI JANUARI 1986 PERO CU E DEPARTAMENTO DI

CASH & CARRY

SI LO TA HABRI ATROBE FOR DI 3 DI JANUARI CABA

Medidanan di trafico pa awe y mañan banda di bestuurskantoor

ORANJESTAD(AAN)— Relaciona cu e celebracion di Status Aparte awe nochi for di 10.30 or y mañan cu tin ceremonianan parti mainta relaciona cu e sesion extraordinario di Staten durante cual tambe Gouverneur Sr. Felipe Tromp lo drenta den funcion oficialmente como e prome Gobernador di Pais Aruba, medidanan a ser tuma encuanto trafico na altura y alrededor di Bestuurskantoor.

For di 7 or awe nochi trafico lo ser cera na diferente punto y cruzada.

Den Havenstraat no por bira pabao di Plaza bay zuid. Tur auto cu ta bin abao ta bira na man drechi den Weststraat.

Autonan cu ta bini di Lloyd G. Smith Boulevard di direccion di hotelnan no por bay ariba na Plaza.

Eynan nan ta bira na man robez drenta Weststraat (esta pabao di Plaza Supermarket cu a kima)

Autonan cu ta bay pa celebracion awe nochi, por drenta pariba di Harms Brothers den e caminda segundario banda di waf chiquito, y ta yega te na Bali. Na Bali caminda segundario ta ser bloquea tambe pa trafico.

Autonan cu ta sali for di e caminda segundario ey ta bin abao y sali back pa subi Lloyd G. Smith Boulevard pariba di Harms Brothers.

Pazui di Plaza Supermarket (cu no tey mas) tambe caminda ta ser cera di manera cu ningun auto por sigui bay pariba.

Caminda tabata tin e pomp bieuw di gasoline di Shell, Shellstraat, tambe caminda ta ser cera.

Dilanti Oficina di turismo y panort di warda di polis tambe caminda ta ser sera, tambe e pida pariba di oficina di turismo.

Caminda lo ta sera pues for di 7 or di Plaza Supermarket te nae skina di Irenestraat (esey ta e di dos skina pabao di e busto di Boy Ecury).

Autonan cu ta bini for di direccion di aeropuerto, drentando Lloyd G. Smith Boulevard na rotonde, ta sigui bin abao te na e skina cu ta drenta Irenestraat (e di dos skina pabao di busto di Boy Ecury y bay nort pa Wilhelminastraat).

Na LAgoenweg tambe caminda lo ta cera.

Dilanti Willem III toren ta solamente auto di Gouverneur ta ser permiti pa bin zuid pa Lloyd G. Smith Boulevard.

Por Staciona auto na Plaza Shopping Center, patras di Bestuurskantoor, pariba di forti y Willem III toren, dilanti Domeinbeheer bieuw, Pariba di Aruba Tivoli Club.

Dia prome di januari e camindanan aki lo ta cera for di 7 or mainta te mas o menos 2 or merdia. Mas o menos 8 or lo tin un ceremonia dilanti warda di polis.

10 or Mainta lo tin juramentacion di Staten di Aruba y mas o menos 12.30 or Gobernador lo bandona sala di reunion di Staten.

Invitadonan cu tin pas pa auto mester percura pa nan ta na ora pa por haya lugar pa staciona nan auto manera lo ser indica pa autoridadnan policial.

Tambe ta ser haci un suplica na manehadornan y doñonan di auto pa no bloquea cruzadanan cu ta cera . Esnan cu haci esaki mester wanta e consecuencia tambe ora cu takelwagen bay cu e vehiculonan cu ta bloquea cruzadanan.

Vuurwerk pa awe nochi a ser horta

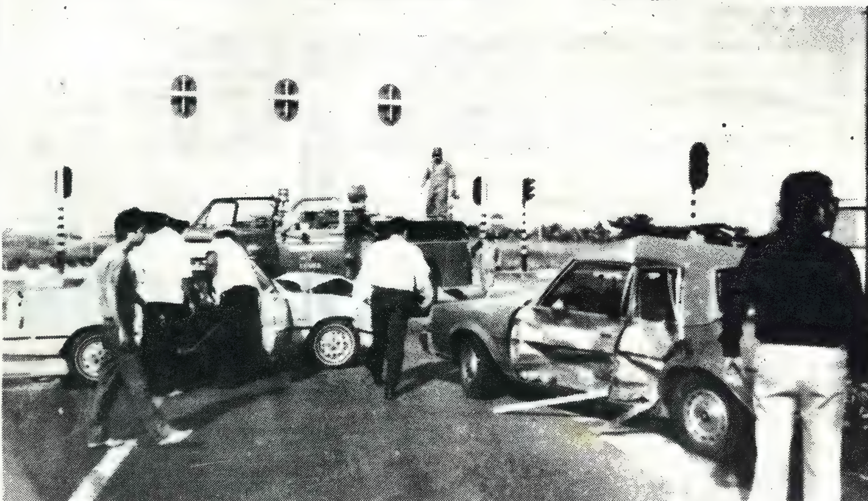
ORANJESTAD(AAN)— Mas di 7 mil florin na Vuurwerk cu tabata destina pa celebracion di Status Aparte y Aña Nobo awe mei anochi a ser horta for di deposito di explosivos na Wela.

Un investigacion estricto a tuma lugar for di ayera mainta pa trata na haya sa kendenan lo a bay cu e vuurwerk aki cu a ser encarga special for di Hulanda pa e celebracion y cual vuurwerk mester wordo sendi na un manera special.

Segun informacionnan e vuurwerk aki ta masha peligroso pa anda cune y gobierno di Aruba ta haci un suplica na esnan cu por sa di nan of cu por tin nan pa debolbe esakinan of yama polis of cuerpo di bombero pa nan bay busca nan.

Ta bira tempo sinembargo pa algo ser haci encuanto e deposito aki ya cu ta tur aña tin informe di ladronicia di sea dinamiet of vuurwerk na e deposito di gobierno aki.

Por hasta studia e posibilidad of yega den acuerdo cu Marinierskazerne pa nan por warda e explosivonan aki den nan depositonan.



Ayera mainta na altura di e cruzada na aeropuerto tabata tin un desgracia di trafico caminda dos auto taata envolvi. Segun ambos chofer, nan a pasa den luz verde. Un tabata bay direccion di Mahuma y e otro a cruza pa bay Playa. Tur dos e chofernan a ser transporta pa hospital pa tratamento medico. Daño material tabata grandi den e desgracia aki. E caso ta ser investiga pa departamento di trafico ya cu mester saca afo con bin luz por ta verde pa ambos vehiculo , manera e manehadornan ta insinua.

Pa pedida di
"AYAKA"
Tel: 31438
Meiveld 40(Papilon snacks)
Entrego na bo cas

Concurso Bacardi

25 botter Bacardi 1,75 ltr cada un

1. SANDRA GONZALEZ HUBADASTRAAT # 11b
2. VIOLETA WILLEMS ROOI BOSAL # 36
3. ISLEIDY ATENCIO BALASHI # 33
4. ANTONIO TROMP JA # 12
5. TICO CROES FERGUSONSTRAAT # 55
6. JOVITA CABRAL DE ANDRADE NASSAUSTRAAT # 154
7. JACOBO WINTERDAAL VUYLESTEKESTRAAT # 13
8. M. v.d. POEL NUNA # 12
9. MONA TROMP MARAWIEL # 7
10. H. FIGAROA KAMAY # 12
11. GLEN ALEXANDER MADIKI # 128
12. ANAMARIA HOLMAN NEPTUNESSTRAAT # 9
13. IVYN WEBB TANKI LEENDEHT # 61
14. NICO VISSER SAN FUEGO # 16
15. RAFAEL DE CUBA TAMARIJNSTRAAT # 4
16. ITO SEMELER SHABA # 14
17. KARINA HENRIQUEZ PALM BEACH # 140
18. R. DUBERO T.L. # 94c
19. ELDRICK BOEKHOUDT SERO PITA # 34
20. CHICO v.d. LINDEN SIVIDIVI # 21
21. PATRICIO JANSEN SAVANETA # 59
22. YOLANDA GEERMAN GASPARITO # 12
23. JULIO TROMP SHIRIBANA # 7a
24. PATRICK FIGAROA PALM BEACH # 43
25. ITO PETERSON SEMELEERSTRAAT # 6

COMUNICADO COMUN DI BANCO CENTRAL DI ARUBA Y E ASSOCIACION DI BANCONAN NA ARUBA

E FLORIN ARUBANO

Riba dia 1 di januari Banco Central di Aruba lo pone den circulacion su propio moneda bao di e nomber Florin Arubano (AFL den forma abrevia). Antiyas Neerlandes di Cinco lo sigui usa e Florin Antiyano. Cada Florin Arubano lo wordo dividi den 100 cen, mescos cu Florin Antiyano.

E Florin Arubano lo tin e mesun balor cu e Florin Antiyano compara cu otro monedanan extranjero, p.e. bo lo tin mester di 1,81 Florin Arubano pa por cumpra un Dollar Mericano, mescos cu na e momentonan aki bo mester paga 1,81 Florin Antiyano pa cumpra un Dollar. Kier men cu nada ta cambia den e sentido di balor di e moneda nobo; e Florin Arubano lo vale mescos cu e Florin Antiyano y lo wordo emiti conform un set di reglanan y proceduranan identico.

Riba dia 1 di januari 1986 tur cuentanan cu bo tin cu banconan na Aruba lo wordo cambia automaticamente for di Florin Antiyano pa Florin Arubano; esaki ta bai pa tur cuentanan coriente, cuenta di ahorro, depositonan riba termino, cuentanan di prestamo, etc.. Si tin un motibo special pa cual bo kier mantene un cuenta na Florin Antiyano, bo por hacie unicamente cu acuerdo di e banco cu cual bo tin e cuenta.

Placa larga y placa di papel nobo lo wordo poni den circulacion cu lo ta di un diseño diferente di e plaka y papelnan cu nos tin awor aki. E siguiente denominacionnan lo existi:

Placa di papel: AFL 5, AFL 10, AFL 25, AFL 50, AFL 100.
Placa na moneda: 5ct, 10ct, 25ct, 50ct, AFL 1, AFL 2,5

For di dia 1 di januari 1986 e moneda Antiyano lo bira un moneda extranjero y por lo tanto tur placa di papel y placa larga cu bo tin, mester wordo cambia den placa di papel y monedanan di Florin Arubano. Esey ta posibel na cualkier banco comercial. Lo tin un periodo di un luna pa tur hende cambia su placa di papel y placa larga; bo lo haya un Florin Arubano pa un Florin Antiyano.

E Asociacionnan di Banconan den e dos paisnan, cu aprobacion di e dos Banconan Central, a yega na un acuerdo pa, durante un periodo inicial di tres luna, no mantene e diferencia normal entre e tarifa pa cumpra y e tarifa pa bende di e Florin Antiyano y e Florin Arubano ora esakinan ta wordo cambia contra otro. Esaki kier men cu Florin Antiyano y Florin Arubano lo wordo considera di tin un valor igual (a la par).

Si bo tin cualkier pregunta encuanto introduccion di e moneda nobo, yama bo banco local o Banco Central, y gustosamente nan lo yuda bo.

Pa mas informacion, sintonisa Tele Aruba Djaluna , December 30, pa 7:30 p.m.

ta bende

TA BENDE
MACHINE DI COSE
Singer
den bon condicion
Fls.325,-
Piedra Plat 81 A
patras di Kwang Tung
snackbar

ta huur

TA HUUR
CAS di beton di 3 camber
y garage,disponible
1 jan 1986,net patras di
Bernhardstraat 194
Tel: 46097-46967

Appartement TE HUUR
meubel,licht,water en gas inbegrepen.Prijs f.300,- p.m.Pos Chiquito 70 B
Tel: 25674,1 lange zwaar telephoto 800 mm,f.8,-'K' type.Prijs f.300,-.Kan verrekijker te maken 80 x
Tel: 25674

ta busca

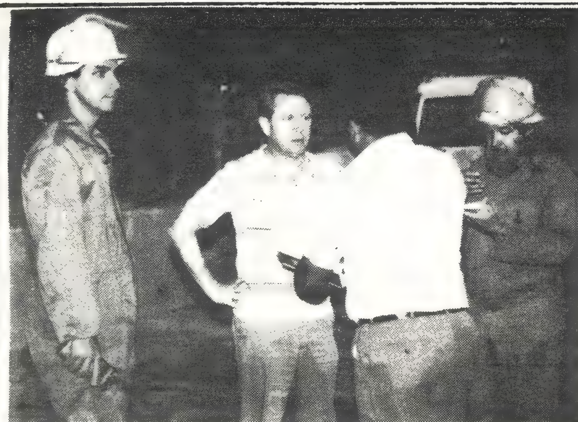
MAID WANTED
References required
English Speaking
Call tel: 23767

Pa un Diseño Sportief riba bo auto,yama "THE UNIQUE TRIM DESIGN"
TRIM KING
Tel. 32849
Prijs Fl.100,-cual ta inclui Material superior y diseño unico pa bo auto.

Problema cu bo aparatonan y installacion electrico,
AIRCO,FRIGIDAIRE,
STOOF di GAS
etc. etc.
YAMA
46209
DJO FARRO
ZEEWIJK 13

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

PROBLEMA CU AIRCO OF ELEKTRICIDAD
BEL 22188
PA COMFORT Y SIGURIDAD
TEARASA N.V.





Ayera tardi mas o menos 6 or Alarm Centrala a ser notifica cu tin huma ta sali for di Bouwmaatschappij Bomberonan a yega rapido na e empresa pa combati e candela cu lo por tabata tin. A resulta cu ta un candela chiquito tabata tin den un di e departamentonan di material di construccion, pero un candela cu lo por a expande tambe y bira grandi. Cerca di unda e candela tabata, tabata tin tambe un tanki di gasoil. E daño no tabata grandi pero por a nota si cu e fuseboxnan a sufri daño.

E causa di candela ta ser investiga. E fotonan ta mustra bomberonan den accion pa paga e candela y momento cu Sr. Jan van Gulick director di BMA ta ser interoga pa recherche.



Homber haya a morto ayera

ORANJESTAD(AAN)— Den Arendsstraat ayera a ser haya morto ariba cama, Sr. Alberto Rincones, naci dia 7 di augustus 1907.

Segun informacionnan ricibi el a muri morto natural y Dr. van Trigt a constata morto.

Ladronnan di bateria deteni

ORANJESTAD(AAN)— Dos ladron di bateria a ser gara pa guardianan di seguridad di United Security Guard Aruba na Americana Hotel.

E ladronnan di bateria a horta esaki na Aruba Palm Beach Hotel for di autonan pero a ser nota door di e guardianan cu a sigui nan y detene nan na Americana Hotel.

Dios a tuma den su reino nos inolvidable mama, suegra, wela y bisawela:

SRA.VDA.PETRA HERONIMO-EVERON



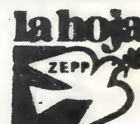
Na nomber di su yiunan:
Ana Maria Esposo Melasio Briezen
Jani, esposa Aura Heronimo
Su rumannan:
Francelina Everon y familia
Gilberto Everon y familia
Caspar Everon y familia
Benito Everon y familia
Eugenio Jansen y familia
su nieto y nietanan:
Jossy y esposa Ofelia y yiunan
Amanda y Benito y yiunan
Doortje y Dino y yiu
Ludi y Eveline
Tico y Gina y yiu
Su cuñanan Nita Everon y Mena Henriquez, sobrino y sobrinanan, ihanan, demas familianan: Heronimo, Briezen, Kock, Croes, Grovell, Dirksz, Krozendijk, Paesch, Jansen, Henriquez, Loepstop, Gamara y Wong, ta invita tur bisiña amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 31 di december (awe) pa 4.30 atardi saliendo for di cas, Piedra Plat 171, pa misa Imaculada Concepcion y despues pa santana catolico na Sta. Cruz. Agencia Funeraria del pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

Cu honda pena pero conforme cu Dios u voluntad, nos ta participa fallecimento di:

SRA. CORNELIA TROMP - HOEK



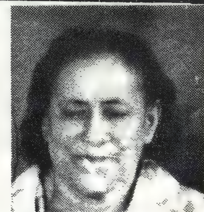
Na nomber di su esposo Ciriaco (Jaco)
su yiunan:
Ana Maria , esposo Cory y yiunan
Haime, esposa Jacintha y yiunan
Rigoberto , esposa Filomena y yiunan
Frank, esposa Catharina y yiunan
Rolando
Eddy, esposa Tania y yiunan
Ramiro, esposa Catharina y yiunan
Lourdes, esposo Tarek y yiunan
Editha, esposo Inocencio y yiunan
Dominico, esposa Lucia y yiunan.
Su rumannan:
Victor Hoek y familia
Clarita Thomas y familia
Jose Perez y familia
Olga Perez y familia
Mario Perez y familia
Fabia Perez y familia
nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, su cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, y demas familianan: Tromp, Lacle, Grovell, Velasquez, Kelly, LArmonie, Webb, Akkari, Everon, Hoek, Thomas, Perez, Ras, Zievinger, Gomez, Giel, Dirksz, de Cuba, Holsman, Orman, Quandt, Geerman , Monah, Frans,Ruiz, Prince, Amaya, Bermudez, Pourier, Wever, Minguel, Brito, Colina, Yrausquin, Ten Holt, y demas familianan ta invita tur bisiñanan amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 31 di december (awe) pa 4 or atardi saliendo for di misa San Fransisco y despues pa santana Catolico na Playa for di 2 or e restonan mortal lo ta den misa San Fransisco na Playa. D spues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e fallecida.



LA HOJA FUNERALHOME
ta participa fallecimento di
CORNELIA GABRIELA
FIGAROA

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fallecimento di nos querida ruman

CORNELIA GABRIELA FIGAROA



mihor conoci como NENE na edad di 72 aña
Na nomber di su rumannan:
Margaritha Figaroa y famia
Josefita Figaroa
Gabriela Figaroa
Leonardo Figaroa y famia
Anselmo Figaroa y famia
su tanta;Rosa Figaroa-de Cuba y famia.
demas famia,Figaroa,Christiaans,Trimon,Semeleer,de Cuba, Tromp,Kamp,Flanegin,Jacobs,Franken,Croes,Bikker,Angela Ras,Winklaar,Henriquez,Sapuano,Dijkhoff,Kelly,Eckmeyer, Nava,Lacle ta invita tur bisinja,amigo y conocirnan pa acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 31 dec pa 4'or saliendo for di Iglesia Sta.Anna pa santana catolico na Noord.Restonan mortal lo ta for di 2'or den Iglesia Sta.Anna na Noord. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Douane a haya yate confisca



Inspector di Invoerrechten en Accijnzen, Drs. W. C. Tjon A Loi a entrega ayera na Hefe di Douane Post Aruba, Sr. Carlos Goeloe, e yabinan di e yate aki cu un aña y mei pasa a ser tuma den beslag. Gobierno Central a confisca e yate cu tabata envolvi den un caso grandi di traficacion y a dicidi di pone na disposicion di Douane na Aruba.

Presente na e ceremonia aki tabata leiding di cuerpo di douane, B.T. de Cuba, L.W. Bernadina, N. Quandus y algun miembro mas di cuerpo.



Popo ta informa

Checkpoint Color

Awe POPO ta masha cortico. Ya tin candidato pa prins y pancho juvenil pa diasabra awor den Club caiquetio.

0o0

Di Brug Pariba a inscribi caba Prins Negro y Pancho Felipe. Nan a incribi cerca POPO pero POPO a percura pa SAC a haya tur informacion necesario.

0o0

Na SAC a inscribi tambe Chelo Wever como prins oro y Rodney Kamperveen pancho Plata.

0o0

Diahuebs awor oficina di SAC lo ta habri for di 9 or mainta pa inscripcion di candidatonan pa prins y pancho di mucha cu lo ta diavierna awor, tambe pa prins y pancho juvenil di diasabra y prin-y pancho di carnaval cu lo ta diadomingo awor.

0o0

Pa kibra e ijs demostrando cu Tivoli ta e cuna di carnaval tur miembro di Tivoli Diasabra awor lo lanza nan mes den e Fakkeloptocht di Tivoli.

0o0

Hopi flambeeuw lo tin pa Status Carnavalatus for di 8 or anochi saliendo di lugar di staciona auto dilanti Hotel Central. Y e ruta lo ta e mes di aña pasa cu tema Old Mask.

0o0

S-United lo anima e fiesta cu lo sigui despues den Club Tivoli y e figuranan carnavalesco di Aruba Tivoli Club lo ser eligi e anochi aki.

0o0

Miss Tivoli ta conoci caba y el a ser eligi durante e Christmas dinner di e Club. Srta. Marieta Vingal ta e Miss Tivoli 86.

0o0

Despues di awe POPO lo ta full den swing di carnaval y ta lectornan di e espacio aki den DIARIO ta pone POPO na prome lugar tur aña den informacion. Pasa un Feliz Aña Nobo tur hende, y alavez Pasa un Feliz Status Aparte, y prepara mes ora pa un feliz Carnaval.

0o0



De Directeur van het Departement van Onderwijs roept hiermede op al degenen die een examen voor de

ZEEVAART

willen afleggen in de maand maart 1986.
Kandidaten gelieve zich schriftelijk aan te melden bij het Departement van Onderwijs,Santa Rosa 48 Curacao,voor 29 januari 1986,onder vermelding van naam,adres en eiland.
Kandidaten van Aruba gelieve zich te melden bij het Departement van Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.

De Directeur van het Departement van Onderwijs

Drs.R.W.A.Naaldijk.



DEPARTAMENT VAN ONDERWIJS

De Direkteur van het Departement van Onderwijs maakt bekend dat degenen die in april 1986 het examen

STAATSPRAKTIJKDIPLOMA voor BEDRIJFS-ADMINISTRATIE,deel II

wensen af te leggen ,zich voor 15 januari 1986 dienen aan te melden.
De aanmeldingen dienen gericht te worden aan het Departement van Onderwijs.
Op
Aruba: Frankrijkstraat 3
Bonaire: Generaal Manuel Piarstraat
Bovenwinden: Backstreet
Curacao: Sta;Rosa 48
De belanghebbenden ontvangen t.z.t. een inschrijfformulier.

De Direkteur



Diadomingo na cas di Shone Geerman na Macuarima, directiva di Tecnico Kwihi Inn Biljard Team a honra su hungadornan y tambe miembronan di directiva cu medalla pa nan bon participacion durante aña den billard. Durante e BBQ Party cu tabata tin tabata presente tambe grupo di dande di Naldo Marin y grupo di gaita Waiquirigua. Ariba e anochi aki Michael Lopez, fundador di e equipo (cu plaquette den man) a ricibi un plaquette di aprecio pa su 12 añanan cu e ta cu e equipo. Na mes momento e tambe a haci entrega di un enveloppe cu contenido na e equipo, na Sr. Shone Geerman(na man robez di Maikel Lopez).
Ta ser spera cu tur e miembronan di Kwihi Inn Billard Team lo ta presenta awe for di 6 or atardi pa e fiesta cu lo tin cu dos agrupacion cerando aña 1985 den bon ambiente.

Alarma di Ritz a spanta ladron

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo madruga mas o menos 2 or polis a ser dirigi pa Ritz unda e alarma tabata funcionando. A resulta cu desconocidonan a trata di forza un Awning Window pa drenta den e edificio.

Como cu e alarma ta basta fuerte e ladronnan a dicidi di baha na awa mes ora y pa ora cu polis a yega nan a haya oportunidad caba pa por a baha na awa.

Un guardia a laga sa na polis cu ora cu el a tende e alarma el a yega cerca di e establecimento y a mira algun persona core drenta un auto y somenta di e lugar.

Doño di Ritz a ser poni na altura y hunto cu polis a drenta pero a resulta cu e desconocidonan no a haya oportunidad di bay cu nada.

REMITIDO

Permiso pa taxistanan

Sr. Redactor

Permitimi un espacio pa mi duna mi opinion ariba e demostracion di taxistanan pa protesta contra supuesto vergunningnan cu gobierno lo tabata tin intencion di otorga pa taxista.

Durante un entrevista cu Sr. Fefe Bareño , e tabata bisa cu nan ta contra cu ta bin mas hende cu remarque pa un vergunning pa core taxi y cu ya tin 54 taxi di mas ariba nos isla (den e 54 aki Sr. Bareño ta aden?) y cu nan no kier pa bin mas hende na remarque ya cu cos no ta mucho bon pa nan cu turismo.

Un dia prome cu e cos aki, mi tabata papia cu un amigo y e tabata bisami cu e tin su nomber skirbi na Bestuurskantoor pa si e por haya un vergunning pa core taxi.

Tambe e tabata bisami cu el a bay check cu un ex-taxista cu el a tende cu no tin smaak di core taxi mas.

Ora el a bay check e tal señor aki a bisa cu e por haya e vergunning aki pa 40 mil florin, pero e auto si e mester di dje.

Awor ami kier puntra Sr Bareño si ta husto e cos aki ta. Tambe mi kier un splicacion di Sr. Diputado pa bin na remarque pa un vergunning, si ta cumpra bo ta cumpra e cos aki for di gobierno of ta haya bo ta haye.

Si ta haya bo ta haye, anto ora bo no tin smaak mas pa core e taxi bo ta bay cerca esun cu a duna-bo e vergunning aki y entregue pasobra e ta un cos pa e pueblo por gana su pan di dia pa su familia y ora bo entregue un otro cu ta na remarque por bay gana su pan di dia tambe.

Awor mi amigo aki no tin e 40 mil pa cumpra e vergunning aki, pero si e cristian aki cu sa cu ta hay[illegible] a haya e vergunning aki for di gobierno por a bisa e amigo aki, wel bo sa mi ta pensa di hibe na e diputado concerni y si bo nomber ta eynan bo por haye, pero no mester haci cos di sin verguenza cu cos di pueblo, cos cu no ta dibo.

Awor biniendo back ariba e cos cu ta malo pa nan esaki mi no ta kere, pasobra core taxi cu un Mercedez Benz di mas o menos 36 mil florin ta imposibel cu cos ta malo.

Pero e cos aki mi ta wak e asina, ta un grupito kier goza y nan no kiere pa otro bin stroba.

Tin hasta cu tin dos di e autonan aki. Mi ke bisa Sr. Bareño pone siquiera man na bo curazon, y wak rond di bo y pensa.

Si no ta bon pa un tata di familia tambe por bin gana un pida pan pa su familianan tambe den e grupito aki.

Terminando mi ta corda diputado cu ora di duna vergunning no lubida di bisa cu e cos aki ta di pueblo y ora cu bo no kier use trece back y controla tur vergunning di taxi y autobus. Nan ta bisa cu ta e auto ta nobo ta pesey e costa asina pero ora bo bay wak bon bo a paga e prijs di e auto nobo 4 biaha su prijs.

Nomber y direccion conoci na DIARIO.

Sorpresa

Sr. Director, permitimi un espacio den bo corant DIARIO y danki di antemano.

Ami ta miembro di Coruba di varios aña caba.

E aña aki nos mester cobra e interes cu durante aña 1981 nos a cumpra na cuminda tur siman.

Dia 18 mi a bay busca mi bon di 245 florin di interes y pa mi sorpresa nan a informami cu 154 florin so mi por haya y cu otro aña na july mi ta haya e resto . Nan ta keha cu situacion ta malo, venta a baha etc.

Asina ta cu di un of otro manera nos mester paga pa tur e consecuencia, siendo cu e trahador mester paga mas impuesto , cuminda caro,transporte , gasoline, etc.

Gobierno nobo mester tene na cuenta ariba cual instancia ta defende e pueblo consumidor pa stop e abuso.

No ta husto cu despues cu bo a cumpra na aña 1981 tempo cu e situacion tabata otro, usa excuus pa no paga bo pa motibo di mal situacion di aña 1985. Nan ta keha di mal directivanan anterior. Awor esun nobo no ta actua corecto pues, no a informa e miembronan di e decision aki y no na ultimo ora cu bo ta steun ariba e cantidad cu bo tini dañando asina bo presupuesto pober.

Awor en adelante mi no por confia mas na ningun cooperativa. Mi ta busca un otro lugar unda mi por haya productonan mas barata.

danki

Un miembro di Domus Coruba

Nombramentonan

Nombracion , esaki ta palabra cu nos por a tende den ultimo dianan di politico y mandatarionan. Ta sorto di palabranan asina cu nan ta inventa ta bruha juventud cu nan no ta sa exactamente kico nan mester usa.

Pa esnan cu kier pretende cu nombracion ta spaño , ta bon pa informa nan cu idioma Spaño no conoce e palabra aki; loque nos a siña pa traduccion di e palabra hulandes "benoeming" ta nombramiento y na papiamento nombramento.

Ta tristo , realmente tristo cu ta di personanan cu mester sa miho bo ta tende sorto di palabranan asina.

Ta un satisfaccion cu awor por tende nan expresa Gobierno di Reino y no Gobierno di reinado pa motibo cu algun aña pasa m'a pasa basta dificultad pa a convence tanto un ex-diputado como un ex-ministro cu gobierno di reinado kier meen gobierno di gobierno.

Dia 17 di e luna aki mi a manda un remitido (no remetido) tocante loque un corant (di Curacao) a publica cu na cabez, "Berguensa". Den e remitido tabata poni bon cla cu no por forma plural cu "S" ; ki asombro pa lesa su siguiente dia di e mes corant:"Sin aviso previo señoreSnan etc. etc."

Mi ta deduci cu e hendenan aki, mescos cu hopi otro por compronde hulandes mas facil cu papiamento y no sa cu plural na Hulandes ta : "meervoud" y ta comete e barbarismo aki.

Laga nos spera un mehoransa den skirbimento di nos papiamento den 1986 y cu tur miembro di prensa y comunidad en general tin un bon aña.

Titi Davelaar.

WONGCO

O'STAD SAN NICOLAS

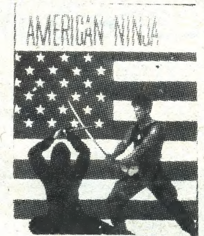
NOS TA SERA PA

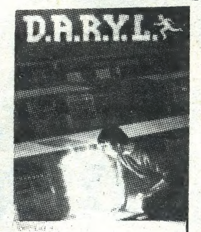
INVENTARIO

2 Januari te cu 4 Januari

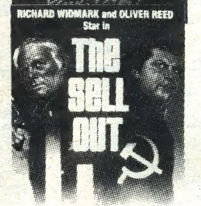
Nos ta habri bek

6 Januari

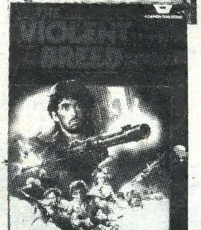


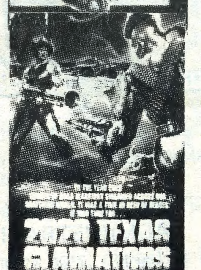












Dia 31 di dec nos ta SERA 6'or p.m. y nos ta habri atrobe dia 3 Jan.Busca bo videonan dia 31 y trece nan bek dia 3 y paga un dia So.

Un "FELIZ y PROPERO" AÑA 1986

OASIS VIDEO CLUB

O'stad Tel: 34790 Savaneta Tel:41991

SOCIAL



E galan aki tambe ta celebra su cumpleaños awe of ta aña nobo. Como cu ni cu vergrootglas ni cu verrekijker no por a haya su felicitacion ningun caminda, si su familiarnan pone redaccion na altura diahuebs mainta despues di 10 or, cu mucho gusto nos lo ripiti e felicitacion manera e galan aki merece y masha pabien di DIARIO tambe.

Familia di ANGELIQUE CROES a ricibi e grato noticia cu ANGELIQUE a gradua pa Business degree den Finance na Florida Atlantic University y Angelique ta ricibi masha pabien di su familia especialmente di mami Cay y Suzy y di DIARIO





Dia prome di januari ta cumpli aña e galan di cas EDGAR DERIC WINTERDAAL cu ta ricibi masha felicitacion di su tta Leonardo, mama Edilia, di su welanan, Ceferina Arends y Helenita Winterdaal, tambe di su tantanan y omonan, primanan, y primonan, di su madrina Milda Wefer, di su padrino Edwin Wever, demas familia Arends y Winterdaal y naturalmente tur lo ta na Paradera 115 B pa e fiesta di piñata mañan.
Pabien tambe di DIARIO



Diavierna 27 di december 1985 cinco empleado di British American Co. Ltd a ricibi nan pin di servicio Nan ta Antonio Maduro, manager, 5 aña, Tito Baarh 5 aña, Judith Craig 5 aña, Regina Lacle 10 aña, Ursula Krolis 20 aña.

Toyota ta baha produccion

TOKYO: E fabricante mas grandi di auto na Japon, Toyota pa prome biaha den diez aña lo baha su produccion. E produccion total pa 1986 a ser reduci cu 30 mil auto te na 3.63 millon pa motibo di expectativa cu exportacion lo baha, especialmente na e mercadonan di Medio Oriente, Africa y China.

E concern ta spera cu e total di exportacion lo baha e aña venidero cu 1.9. millon auto.

Esaki ta 4 porciento.

Feliz y Prospero Ana 1986

Ta e sincero deseo di

Wongco

Nassaustraat
Columbusstraat
San Nicolas

Pa tur Clientenan
y
Pueblo di Aruba



Feliz Aña Nobo

digno pueblo di Aruba..

Cu Dios Todopoderoso drama su Bendicion den tur Hogar, ta nos mas sincero deseo.

Ban demostra mundo henter cu e pueblo di Aruba, ta digno di ta un pueblo Liber.

Den Status Aparte, awor mas cu nunca, Ban uni, pa conserva nos Libertad.

Prospero Aña Nobo 1986

Betico Croes y familia
Presidente
Movimiento Electoral di Pueblo



POLIS

Piscadornan a regresa sano y salvo

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo anochi mas o menos 11 or polis a ser dirigi pa Macuarima unda nan a bin conversa cu e hombér FP.

E hombér a declara cu su yiu Mirto Perez biba na Rooi Coochi y Jerry Henriquez biba na Savaneta mainta 7.30 a sali cu e boto Jessy di 12 pia color blanco y corra cu motor di 25 horsepower for di Balashi pa bay pisca pero cu nan no a regresa 5 or atardi manera a ser planea.

Como cu familianan a mira cu a bira scur y no a tende nada mas nan a pone polis na altura. Sr. Harry Bosch a keda di sali anochi ariba lamar cu su boto pa mira si lo por a mira e boto Jessy, pero ayera mainta ora cu polis a duna relato no a keda conoci con e dos personanan a yega tera pero si ayera mainta mas o menos 10 or a drenta informacion cu Mirto y Jerry a regresa sao y salvo nan cas.

Auto a ranca palo di luz

ORANJESTAD(AAN)— Na altura di Brandweer diadomingo anochi un auto maneha pa T.J. di 25 aña a perde control baha di caminda y a ranca un palo di luz completo.

E chofer a haya kap na su cachete y algun rasca na su frente.

E dano material a ser calcula na 19.800 florin.

Polisnan a topa cu pelea

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo atardi mas o menos 5.10 or un patruya cu tabata coriendo ariba Boulevard na altura di Holiday Inn a topa cu un pelea entre 4 persona.

Tabata trata di e hombernan P.J. di 40 aña, C. K. di 40 aña, E.W y A.W di 31 di edad cu tabata envolvi den e sacamento di man.

Ora cu polis a baha di auto un di e bringadornan a bira atleta y a sali na careda. Tabata E.W.

Segun P.J. e tabata na e sitio y sin ningun motibo e otro personanan a tire cu piedra.

E tabata tin un kap na su cabez, y den su planti man tambe e tabata tin un corta.

El a ser hiba polis y e 2 otronan a ser hiba pa rechercher interoga nan.

Muchanan ta tira clapchi ariba hende y auto

ORANJESTAD(AAN)— Diadomingo den Tangerinestraat algun mucha tbata tira clapchi ariba hende y auto cu ta pasa.

Tabata mas o menos 13 mucha cu a core bay ora cu polis ayega pero 3 a ser gara. A.M. di 17 aña, E.T. di 17 aña y J.A. di 16 aña. Durante listramente a haya A.M cu marihuana tambe. A listre pa motibo cu e tabata actua masha sospechoso.

El a ser pasa pa BVM y a keda encarcela pendiente mas investigacion.

Despues cu e otronan a haya skwal pisa nan por a bay cas atrobe.

Polisnan

Cont. di pag. 13

A.F. Illidge, M.W. Burleson, E.D. Wester, D.A. Young, J.N. Kihada, G.A. Dammers, E.S. de Mey, C. Dammers, E.S. de Mey, C.W. Muller, S.M. de Mey, R.R. Hodge, A.J. Lake, y e damanan J.G. Solognier, D.A.M. Leer, M.A. Werleman. Esaki ta prome biaha cu agentenan policial femenino a sigui nan cursonan pa agente policial na School pa Polis di Aruba, y naturalmente ta prome biaha tambe cu tres agente policial femenino lo juramenta na Aruba ademas.

TOUGH TIMES NEVER LAST BUT TOUGH PEOPLE DO!

1985 is nearly over. It has been a long difficult year, full of apprehension and confusion.

We at the Caribbean Mercantile Bank see things gradually coming together. The long awaited elections are over. Our new government is in place and working hard to put the island on track. In this regard we hear posetive talk on the street. A good sign for the future.

Tomorrow January 1, 1986 "Status Aparte"- We will be a new autonomous nation. This brings with it new challenges, new responsibilities. On top of this we will continue to experience tough times. However, and we have said it before - we must not forget our greatest resource is people. People who are strong enough to put Aruba back on its feet. Let's keep the faith.

We at the Caribbean Mercantile Bank pledge our resources and the energy of our staff to Aruba - a new country.

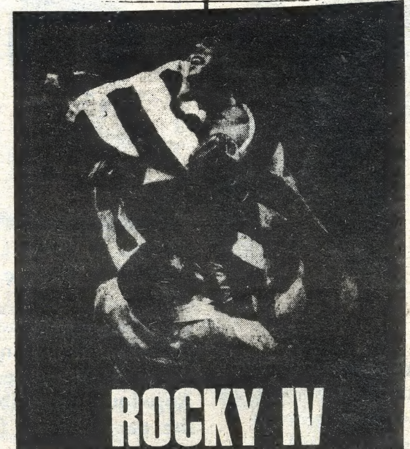
Together we can do it. We're tough people.



Caribbean Mercantile Bank N.V.

Boulevard Theatre I II

TODAY at 6:00, 8:15 & 9:15 p.m. Thu.Jan 2

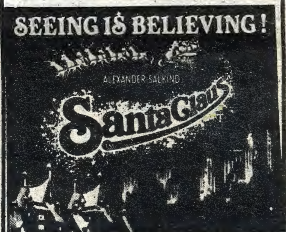


Action 14 yrs.

boulevard I

TODAY at 6:00 p.m.

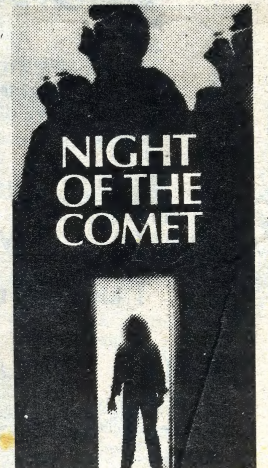
Thu.Jan 2



All ages Fls. 5,-

Drive - In

TODAY at 8:30 p.m. Thu.Jan 2



Comedy 14 yrs.